

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața L. C. Brătianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetich Endre dr. Alap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep s vasárnap utáni napokat

**A BÁNSÁG  
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Cikkeink utánnyomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegzett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladóknak vissza nem küldjük.

## A világbéke

...ében a világ minden tájáról ezer...  
...er asszony gyült össze Budapes...  
...gy tanácskozás keretében meg...  
...ak, tető alá hozzák az emberiség...  
...resztelődésének nagy művét. Vaj...  
...iztathat-e csak némi halvány re...  
...vel is az ő vállalkozásuk? Vajjon...  
...elhet-e a gyenge nőknek az, amit...  
...ős és céltudatos férfiak két évti...  
...allat nem tudtak megvalósítani?...  
...ilőnben is soha sem volt sürgő...  
...a béke megóvásának gondolata...  
...éppen napjainkban, amikor az ál...  
...ós fegyverkezés forpontra ért és...  
...ke szárnyaikkal már mindenek fe...  
...ott csapkodnak a végzetterhes...  
...baljóslatu Erinnysei. Egy éve már...  
... Spanyolországban javában dul...  
... és ahelyett, hogy befejezésé...  
...zrt vona egy nemzet szörnyű meg...  
...állatása, már a távoli Keleten is...  
...rnek az ágyuk, vonulnak a csapa...  
...ales fegyvereivel a négyszáz millió...  
...ágú, óriási, lomha Góliát husába...  
... kicsi, de elszánt verekedő Dávid...  
...urópai spanyol háború évforduló...  
...zásiában is menydörögnek már a...  
...tás villámal és ki tudja, mely...  
...etek sorakoznak a kinalak és ja...  
...k összecsapása után csakhamar...  
...n csatasorba? A részleges hábo...  
...zikrái minden pillanatban tápot...  
...hatnak egy egyetemes világhá...  
...fellángolására. Vajjon van-e még...  
...ene a békekonferencia gondolatá...  
...a világhátrahagyott küszöbén? És kü...  
...képpen van-e értelme annak...  
...a gyenge nem szálljon sikra ezen...  
...olatért, amikor már csődöt mon...  
...minden férfiúi jobb belátás, min...  
...férfiakarat? Képesek-e arra a nő...  
...nem volt képes Briand, Strese...  
...és a többiek, amit nem tudott...  
...valósítani sem Hága, sem a világ...  
...nem nemzetéből alakult népek sz...  
...ge Genfben? Első pillanatra szinte...  
...nytelennek látszik a helyzet. Való...  
...mit tehet a nő, ha hiábavalónak...  
...nyult minden férfiúakarat és nem se...  
...tek közelebb a célhoz a legerő...  
...ten megalapozott intézmények...  
...Ne felejtjük azonban el, hogy a...  
...s hatalom. A nő elrendelt képvé...  
...a gyöngédségnek, a szeretet...  
...a mindent átölelő irtalmatlan érzé...  
...ek. És amint az asszony otthon a...  
...adban minden összetartásnak, sze...  
...nek világító, melengető tüzhelye...  
...ez lehet a szerepe az emberiség...  
...etlen nagy családjában is, ha igy...  
...kiják a világ összes asszonyai. Nin...  
...s hatalmasabb szervezet a béke ér...  
...ében, mint ha összesövetkeznek...  
...etlen gondolatban összeforrnak az...  
...es anyák, akik nem a háborúra...  
...am az életre szülték gyermekeiket...  
...ió és millió anya együttesen a siker...  
...ezőbb reményével üzenhet hadat a...  
...orának, ha minden jobb érzésével,

szívének minden akaratával ellene támad. Minden asszony, akinek gyermeke van és minden leány, aki arra vágyik, hogy egyszer majd családjánya legyen, vegye fel a harcot a háborúgonosz szelleme ellen otthon, társa-

ságban, élete minden színterén. Kitűnőek a békekonferenciák, de nem is kell azokon minduntalan összejönni. Az a fő, hogy mindenkor és az élet minden viszonylatában ezeknek a megbeszéléseknek a szelleme legyen az ural-

kodó. Tegye minden anya magáévá a béke ügyét és akkor egy szép napon talán meglesz az a gyönyörű eredmény, amikor elmondhatjuk, hogy az anyák megmentették az emberiség számára a békét. (—)

## Öfelsége tegnap hazaérkezett több hetes külföldi utjáról és a kormányváltozás kérdése rövidesen elintézését nyer

Carol király Öfelsége elhagyta Jugoszláviát és hazaérkezett. Az uralkodó a vasárnapot még a dalmáciai Milocerben töltötte Marioara jugoszláv királyné kastélyában.

Amikor a király és a királyné a milocerji kastély erkélyén ültek, a tengeren megjelent a jugoszláv hajóhad több egysége és az egész partot vakítóan fehérfényű fény-

szórókkal világította meg.

Ugyanakkor a lakosság nagy fátylasmenetet rendezett Carol király tiszteletére. Öfelsége — miként megírtuk — szombaton megtekintette Spalato városát is. Ezen alkalommal ottani műtermében meglátogatta Mestrovics hírneves szobrászművészt is, aki legközelebb Bucurestiben elkészíti a király nagy szobrát.

miniszterelnök az emlékirattal együtt átnyújtja az uralkodónak a kormány lemondását is.

Ezzel szemben a Capitala című lap úgy tudja, hogy a kormány lemondására egyelőre nem kerül sor, mivel az egyes ellenzéki pártok vezetői nincsenek az országban. Averescu, Goga, Bratianu Gheorghe külföldön tartózkodnak, Argetoianu és Bratianu Dinu pedig most készülnek külföldi utazásra.

A Lupta értesülése szerint a kormány ama tagjai, akik külföldön tartózkodnak, a napokban hazatérnek az országba.

Franasovici közlekedési miniszter ma jön meg, Iamandi pedig még ennek a hétnek a folyamán. Kormánykörök véleménye még mindig az, hogy a kormány távozása nem látszik olyan közvetlen küszöbön állónak, mint azt az ellenzéki körökben gondolják. Azt hiszik, hogy az uralkodó előbb alaposan megvizsgálja a helyzetet ama jelentésnek az alapján, amelyet Tatarescu miniszterelnök terjeszt eléje. Bár egyesek úgy tudják, hogy ez a jelentés nem terjedt ki a legutóbbi közigazgatási választásokra, más politikusok mégis azt hiszik, hogy a választások eredményeiről is jelentést tesz a miniszterelnök az uralkodónak.

A jövő hét folyamán az ellenzéki pártok több vezetője kihallgatáson jelenik meg a királynál.

A Lupta mindazonáltal azt hiszi, hogy jelenleg még időelőtti dolog jóslatokba bocsátkozni az esetleges válság ideje és megoldási lehetőségei fölött.

## Az uralkodó átutazott városunkon

Carol király hétfőn korán reggel utazott el Jugoszláviából és tegnap délután Jimbolia-Zsombolyánál lépett Románia területére.

A Simplon-vonathoz esatolt udvari kocsij néhány perccel tizenkét óra után robogott be a Timisoara-temesvári pályaudvarra.

Mint hogy az uralkodó inkognito utazott, hivatalos ünnepélyes fogadtatás nem volt. Hivatalosan megjelentek a pályaudvaron Bunescu Alexandru tábornok, Petrescu Gheorghe vezérkarj főnök, Jonescu Juliu dr.

## Tatarescu emlékiratot nyújt át a királynak

A kormány tagjai tegnap délelőtt összegyűltek tanácskozásra, hogy megbeszéljék a király fogadtatásának előkészületeit. Megfogalmazták azt a dekrétumot is, amely ma jelenik meg a hivatalos lapban és amely kimondja, hogy az uralkodó hazatérésevel a kormány megszűnt a felségjogokat gyakorolni.

Chitila állomáson Öfelsége kocsiját lekapcsolták a Simplonról és azt egy másik mozdony mint udvari vonatot vitte tovább Mogosoaia állomásra, ahová az este tíz óra és harmincöt perccel érkezett meg.

A mogosoaiai pályaudvaron

szubprefektus, Save Cornej rendőrségi vezérfelügyelő, Balea Aurel rendőrségi titkár és mások. Az uralkodó nem hagyta el az udvari kocsit, amelynek szalonjában Urdeareanu ezredes, udvari marsallal ült az asztal mellett.

A Simplon-vonat, amelynek mozdonyát Pavelescu mérnök vezette, félegykor folytatta útját Bucurestj felé.

Az uralkodót Lugoj-Lugoson és Caransebesen is fogadták a polgári és katonai hatóságok vezetői.

Tatarescu miniszterelnökkel az élén a kormány összes tagjai, továbbá magasrangú katonai és polgári méltóságok köszöntötték a hazaérkezett királyt.

Öfelsége hazatérése után rövidesen elintézésre kerül a kormányváltozás kérdése is. Fővárosi lapok jelentése szerint Tatarescu miniszterelnök a királynak terjedelmes emlékiratot nyújt át és az Epoca úgy tudja, hogy az emlékiratban a kormány nem tesz említést a legutóbbi megyei és községi választásokról.

Ugy tudják, hogy Tatarescu

# Fiatal kínai tisztok államcsinyt kíséreltek meg és megöltek egy minisztert

Minden jel arra mutat, hogy csak napok, talán órák kérdése már a japán-kínai háború kitörése de ennek ellenére Csang-Kai-Csek tábornagy felkérte Csang-Csung volt kínai külügyminisztert, hogy utazzék Shanghaiba és ott tárgyaljon Kavagos japán követével a kínai-japán megegyezés kérdésében. A Hochi című japán újság azt írja, hogy Japán nem utasítja vissza a kínai kezdeményezést, ha az őszinte és mindenképpen megkönnyíti a véres összütközések lokalizálását.

Nankingban azonban nem fűznek sok reményt a tárgyalások sikeréhez és minden előkészületet megtesznek az esetleges háborúra. A honvédelmi tanács és a minisztertanács naponta ülésnek.

Pei-Csung tábornok, kínai vezérkari főnök a honvédelmi tanácstól parancsot kapott, hogy 200.000 kínai katonával menjen ellentámadásba Észak-Kínában és igyekezzen Pekinget és Tiensint visszafoglalni.

Három kínai hadsereg már megkapta az erre vonatkozó parancsokat. A kínai tábornokok széthúzása megszünt, ami az északkínai hatóságok passzív rezisztenciája mellett nem teremt kedvező helyzetet a japán hadsereg részére.

Shanghaiba eddig ellenőrizhetetlen hírek érkeztek Nankingból, melyek katonai puccsról számolnak be.

Állítólag a fiatal tisztok államcsinyt kíséreltek meg, Waicsingvai külügyminisztert megölték és Hoingsin hadügyminisztert foglyul ejtették.

Visszont Hopei-tartományban a japán csapatok által megszállott részében 5000 csendőr lázadást kezdett, ehhez csatlakozott a Hopei-tartományi japánbarát kormány néhány minisztere is. Itt állítólag több helyen véres közelharc folyt.

Egyelőre mindkét fél részéről a békétárgyalások ellenére tovább tart a csapatfelvonulás. A központi kormány csapatai észak felé már keresztülváltak Csahar-tartományon és behatoltak Jeholba, amelyet csak nemrég csatoltak a mandzsu császársághoz. Csinanból jelentik, hogy ott augusztus hatodikán 50 vonat haladt kínai katonákkal tele észak felé. Ezek a vonatok három teljes kínai hadosztályt szállítottak Tiensin irányába. Shanghaiból jövő jelentések szerint

a kínai és japán előcsapatok már össze is ütköztek harminc kilométerre Tiensintől délnyugatra, miközben a kínai csapatok sikertelenül a japán csapatokat visszaszorították.

A diplomáciai fronton megtörtént a formai kibékülés japán és Szovjet-országgal között. A pekingi japán követ megjelent a tiensini orosz főkonzulnál és a japán kormány saj-

nálkozását fejezte ki a konzulátus elleni támadás miatt.

Washingtonból jelentik, hogy a Fehér Ház japán-amerikai bonyodalomtól tart az amerikai önkéntesek kérdése miatt. Amerikából eddig több mint hétezer fiatalember utazott Kínába, köztük több mint ezer kiképzett pilóta.

Washingtonban attól tartanak, hogy a békés „utasok” mint önkéntesek belépnek a kínai hadseregbe, ami ugyan az amerikai törvények szerint három évi fogsággal büntethető, viszont az alkotmány értelmében senkitől sem szabad megvonni a szabad utazás jogát.

A fegyverszállításokból is baj lehet. Az Asahi Osaka előre figyelmeztet minden harmadik hatalmat, hogy ne szállítson fegyvereket Kínának, mert a japán hajóhad ellenőrizni fogja a Kínának történő szállítmányokat és elkobozza a hadfelszerelési anyagot. Ennélfogva minden harmadik hatalom részére veszélyes lépés volna Kína segítségére sietni, akár csak fegyverszállítás formájában is. A japánok különben folytonos erősítéseket kapnak úgy, hogy Hopei keleti részében álló japán csapatok szám szerinti ereje meghaladja már az 50.000 embert.

Kawaha tábornok vezetésével három ezer japán katona vonult be Pekingbe.

Az utcákon rengeteg ember nézte az ötven óriási tankot, amelyben a bevonulás történt. A város japán lakossága éljenzett a kínaiak pedig ellenséges tekintettel nézték a bevonulást.

Pekingbe további japán csapatok érkezését várják.

Tokió jelentés szerint Észak-Kínában a kínaiak vesztesége eddig öt-ezeröt száz halott és nagyszámu sebesült. A tizenkilencedik kínai hadsereg, amely eredetileg nyolcvanezer emberből állott, a veszteségek folytán ma már csak harmincezer embert számlál.

Berlinből jelentik, hogy a német birodalmi kormány érintkezésbe lépett a berlini kínai nagykövettel. Közölték vele, hogy miután tudomásuk szerint Japán meg akarja nyerni Kínát az antibolszevista mozgalomnak, a berlini kormány hajlandó ebben az ügyben közvetíteni. Észak-Kínában bizonyára hamarosan rend lenne ha Kína vállalkozna rá, hogy Japánnal együtt működik a kommunizmus ellen.

Sanghaii kínai hivatalos jelentés szerint

a repülőtéren véres összetűzés keletkezett, mert japán tisztok és katonák akartak behatolni a repülőtérre, hogy azt hatalmukba kerítsék. Az összetűzés során két japán és egy kínai életét veszítette, igen sokan megsebesültek.

A repülőteret a kínai katonaság teljesen elzárta.

A tokiói képviselőházban Sugiyama hadügyminiszter kijelentette, hogy a kínaiak előnyomulásukkal megsértették a két hadvezetőség között létrejött szerződést. Japán türelme fogytán van és ha Kína tovább is folytatja a szerződészegést, akkor Japán kénytelen lesz a fegyveres beavatkozásra.

## Londoni lap szenzációja

### A lengyel trónt Windsor Edward hercegnek ajánlották fel

A Sunday Referée című londoni lap jelentése szerint külföldön az a hír terjedt el, hogy a lengyel trónt a windsori hercegnek ajánlották fel. Először a kenti hercegnek ajánlották fel a trónt, ez azonban visszautasította azzal, hogy nem lehet idegen ország királya. Erre aztán Windsor Edward hercegre esett a választás. Ennek nincsen oka azt visszautasítani. A lengyel monarchista párt, amely ugyan számbelileg csekély, de

az arisztokráciára támaszkodhatik, reméli, hogy a windsori herceg és a felesége nem adnak elutasító választ. Lengyelország ilyenképpen erős támaszt nyerhetne Anglia révén.

A kenti herceg és a felesége ellátogattak Salzkammergutba és megtekintik Salzburgot is. Salzburgban találkozna a windsori herceggel és feleségével. Néhány nap múlva Jugoszláviába mennek, ahol Pál régensherceg vendégei lesznek.

Kezdődik a tanítás!

Kezdődik a tanítás!

Az iskolai egyenruhát

**RABONG és SCHNEIDER Rt.-nál**

szerezzük be

Tímisoara I., Pfa Bratianu, sarokhelyiség a püspöki palotában

## Férfi operálta magát egy alléto

A csehszlovák atléta életnek újabb férfivá operálási szenzációja van. Koubkova, aki ma már mint Koubek folytatja atlétikai karrierjét, követőrelát egyik atléta kolleganójában: Stejensz Pekarovában. Pekarová nevezendő a világ sportéletében. Tagja volt több ízben a világrekorder csehszlovák kölgystafétának, nemzetközi versenyeken diadalmasodott, szótalan csehszlovák rekord fűződik a nehez és legutóbb a berlini olimpiaszonyonította be nagyszerű képességeit. Nos, nagyszerű alaku leány „volt”, ennek mindig népes udvara volt nemzetközi vetélkedések után, banketten és tánconál. Váratlanul érte tehát Csehszlovákia közvéleményét az a hír, hogy Pekarovát férfivá operálták. Különcen kollegái csodálkoztak rajta, hiszen Pekarová főiskolás egyetemista, orvoshallgató. Pekarová a napokban jelentette be szándékát, hogy követni akárá Koubkova, illetőleg most már Koubek példáját és a szót tett követte, a 24 éves orvostanhallgató befeküdt a klinikára, hogy alávése magát a műtétnek. A hírt, amint a prágai jelentés írja, nagszerűen sikerült, Stephanie Pekarová férfivá változott és valószínű, hogy a táblát már ki is cserélték ágyán Pekarovára.

## Magyar tagja nem lesz a Cluj-kolozsmegyé tanácsnak

Cluj-Kolozsmegyében vasárnap volt a megyei választások, amelyek a nemzeti parasztpárt győzelmével véződtek. A nemzeti parasztpárt összesen 11.297 szavazatot kapott, ami az összes szavazatok harmincegy százalékát teszi ki és nyolc tanácsagot juttatott a nemzeti parasztpártnak. A liberális pártnak 9966 szavazatot juttott és ezzel hét mandátumot szerezett, a Magyar Párt 5089 szavazatot kapott és mivel ez csak a szavazatok tízöt százalékát jelenti, a megyei tanács magyar tagja nem lesz. A többi párt még ennél kevesebb szavazathoz jutott, így ezek sem kaptak mandátumot. A sárpárt volt a községi választások constantamegyei Plopeni, Ciocaria és Petroseni községekben. A liberális párt tanácsagságot szerzett, míg a nemzeti parasztpártnak öt mandátum juttott belügyminiszteriumban most készített el a kiegészítő községi választások mutatóját. Eszerint augusztus elsőjében összesen 190.580 szavazatot adtak le, ebből a liberális párt 65.960 szavazatot, a nemzeti parasztpárt pedig 48.400 szavazatot kapott, a Vaida vezetése alatt álló román frontra 15.697 szavazatot adtak le. Bratianu Gheorghe vezetésével működő ifjúliberális pártnak 13.446 szavazatot, a nemzeti keresztény pártnak 15.107, a rescu marsall pártjának 14.690, a román blokknak 11.322 szavazatot és a földművelésügyi listának 6011 szavazatot juttott. Százalékos arányban a liberális párt a szavazatok harmincöt, a nemzeti parasztpárt huszonegy, a román front és nemzeti keresztény párt egyenkint nyolc százalékát kapta, míg a többi pártnak ennél kevesebb jutott. Itt említjük meg, hogy a satumai származású törvényesek elutasította a nemzeti keresztény párt által a megyei népcsalasztás ellen benyújtott feleletést és így a megyei tanácsban nemzeti keresztény párt egyik jelöltje sem kapott helyet.

UJABB VÉRES TUNTETÉSEK JERUSALEMEN. Jeruzsálemben a tüntetések és zavargások még mindig nem szűnnek meg. Vasárnap délelőtt Jeruzsálemben a tömeg megtámadott és fegyvereztet egy angol rendőrt, este pedig megverték egy detektívet. A szeresztelen embert súlyos sérülésekkel kórházba vitték. Jaffában az arab tüntetők behatoltak egy ügyvéd házába. Az ügyvéd unokahugát késekkel megszurkált, unokahívérét pedig revolverlövésével sebesítették meg.

## A német újságírók kiutasítása miatt Berlin tiltakozó jegyzéket adott át Londonban

A múlt héten kémkedés gyanúja miatt — mint megirtuk — Angliából kiutasították három német újságírókat. Emiatt a német birodalom és Angolország között a kapcsolatok ismét feszültekké váltak. A német újságok tiltakoznak az angolok eljárása ellen és hangoztatják, hogy a német birodalmi hatóságok kénytelenek esznek a Berlinben élő angol újságírókkal szemben hasonló intézkedéseket fogyanatosítani.

A Berlin és London közti feszültség azonban még jobban kifeleződött, amióta egyes angol lapok azzal gyanúsítják a német repülőket, hogy bombákat dobtak angol hajókra. A német sajtó

erélyesen tiltakozik ez ellen és rámutat arra, hogy már az első vizsgálat megállapításai szerint is a bombavető repülőgépek orosz nemzetiségűek voltak. Berlini és londoni hivatalos körök azon fáradoznak, hogy ezt a konfliktust békésen elintézzék. Londonban attól tartanak, hogy ez könnyen befolyásolhatja az angol kormányt a négyhatalmi paktum érdekében megindítandó tárgyalásainak sikerét.

Wormanns dr. német ügyvivő tegnap megjelent az angol külügyminiszteriumban és ott az Angliából kiutasított három német újságíró ügyében tiltakozó jegyzéket nyújtott át.

## felekezeti iskolák fentartása nagy nehézségekbe ütközik

felekezeti iskolák fentartása a községi egyházak anyagi helyzetének erős leromlása következtében neműtt nagy nehézségekkel járt. A tényt tükröztetik vissza azok a közlések, amelyek Targumuresvásárhelyen hangzottak el az ottani református egyház közgyűlésén. Adorján Gábor egyházközségi elnök beszéde után Bolla Ferenc dr. főgondnok számolt be az egyházközség és ezzel kapcsolatos az általa fentartott két református iskola anyagi viszonyairól. Az egyházközség két középiskolát tart fent, az egyik a fiúfőgimnázium, a másik a leányiskola. Ezeket a leányiskolákat is meg kell tartani. Ezeket kívül a községi egyház még négy elemi iskola fentartásáról is gondoskodik. A jövedelmek azonban annyira csökkentek, hogy az egyházközség nem tudja zavartalanul teljesíteni iskolafenntartási kötelezségeit. Az egyházközség jövedelmei bérbevételek, kitermelés alatt álló er-

dők és házak bevételeiből állanak. Ez az összeg mintegy hatszázhuszezer leire tehető, amely azonban nem elégséges és elsősorban a négy osztályos leánygimnázium fentartását fenyegeti veszély. Rámutatott arra, hogy a város tízenötezer reformátusa közül csak mintegy háromezernegyszáz fizet egyházközségi adót, de eddig a kivetett adónak csak negyvenöt százaléka folyt be.

Egymásután többen szólaltak fel és hangoztatták, hogy az iskolák sorvadását nem szabad közönnnyel nézni. Különösen megható volt özvegy Szász Károlyné felszólalása. Hangsúlyozta, hogy a leányiskola hivatásának magaslatán áll, amit az is bizonyít, hogy növendékei minden nehézség nélkül folytatják tanulmányaikat az állami iskolában. Többek felszólalása után elhatározták, hogy az iskolák fentartása érdekében mindent elkövetnek és köszönetet mondtak a Bethlen Kata Nőegyletnek értékes közreműködéséért.

## Anarchisták és kommunisták között véres harcok tomboltak Barcelona utcáin

A spanyol polgárháborúval kapcsolatos most szenvedélyes vita tárgya képezi: milyen repülőgépek voltak azok, amelyek a British Caporalból teherhajót és a segítségére az olasz hajót bombázták. Az angol sajtó algiri jelentés alapján azt írja, hogy a bombázást három német repülőgépvégezte. Ez ellen azonban csak a németek, hanem a spanyol nemzetiek is tiltakoznak. Az algiri angol konzul jelentése szerint a három bombázó repülőgép a spanyol nemzetieké volt. Az angol kormány elhatározta, hogy ennek a ténynek a valódisága esetén egy spanyol nemzetit kormányt, mint például a palmai nemzeti hatóságoknál meg kell vizsgálni. A francia lapok ezzel szemben azt tartják, hogy a támadó repülőgépek

nemzetiségét még mindig nem tudták kétséget kizárólag megállapítani, azonban számos jel vall arra, hogy azok szovjetországi gépek voltak. Tegnap Algiriről tizenkilenc kilométernyire ismeretlen katonai repülőgépek két bombát dobtak egy görög gőzhajóra. Egyik bomba sem talált. A görög hajó rádió segélyt kért, mire több francia hajó sietett a helyszínére. A támadók erre elmenekültek. A valenciai kormány napok óta belső válsággal küzd és ugyanilyen jelenségek mutatkoznak Barcelonában is a katalán kormány körében. Az anarchisták erős mozgalmat kezdeményeztek a kormány megbuktatására. Az utcán az anarchisták és kommunisták között véres harcok tomboltak, amelyeknek a rendőrség és katonaság csak nagy erőfeszítéssel

tudott véget vetni.

Salamancáról jelentik, hogy nemzeti hadihajók Santander közelében elfogták az A einta nevű orosz hajót, amely rengeteg mennyiségű hadianyagot hozott a köztársaságiak részére. A nemzeti hadihajók az orosz hajót a bilbaoi kikötőbe kísérték, ahová az már meg is érkezett.

A spanyolországi hartereken a nemzetiek és a köztársaságiak nagyobb tevékenységre készülnek. Ugyalászik azonban, hogy most a vihar előtti csend állott be, mert tegnap a hartereken semmi jelentősebb dolog nem történt.

Olasz lapok jelentése szerint a Mangoi olasz gőzöst egy hárommotoros Focker repülőgép bombázta. A matrózok szerint tisztán



látható volt a repülőgépen a spanyol köztársaságiak jele. A repülőgép a bombázás után Almeira kikötő felé vette útját. Ez a kikötő tudvalevőleg a köztársaságiak birtokában van.

## Kilenc jugoszláv minisztert kizártak az ortodox egyházból

Jugoszlávia valamennyi templomában felolvasták a szent szinódus határozatát, amely azoknak a személyiségeknek a névsorát tartalmazza, akiket a legfőbb egyházi törvényszék ítéletéig az ortodox egyházban viselt minden méltóságuktól megfosztották és kizártak. A névsorban az első Sztójadinovics miniszterelnök, utána Sztójadinovics Dragomir, a miniszterelnök öccse következik. A szkupstina elnöke, nyolc miniszter és mintegy husz képviselő is benne szerepel a jegyzékben.

Az A vala távirati iroda szerint a

szinódus fenti határozata nemcsak törvénytelen, hanem sérti a jugoszláv alkotmányt is. A távirati iroda megállapítja, hogy ez a határozat az egyházi törvényekkel is ellenkezik.

Macsek Szlavko, a horvát ellenzék vezére, kijelentette szerb ellenzéki politikuskok előtt, hogy a konkordátumnak a horvát nép szempontjából nincsen sok jelentősége. A konkordátumot csak a belgrádi kormány és a Vatikán közti megállapodásnak lehet tekinteni, nem pedig a horvát nép és az egyház között létrejött egyezménynek.

## Az oktalan vallásüldözés megingatta a német vallásügyi miniszter állását

Berlinnek Dahlen nevű városrészében az evangélikus hitvallású egyház hívei vasárnap délután nagy hálaadó istentiszteletre gyűltek egybe abból az alkalomból, hogy a törvényszék Dibelius főszuperintendens felmentette. A Jézus Krisztusról elnevezett templomba, ahol az istentisztelet tartották, olyan nagy tömegben tódult a nép, hogy a rendőrség szükségesnek találta az odavezető utat elzárni. Istentisztelet után a hívek tüntettek. A tüntetés során a rendőrség százánál több embert letartóztatott. Ezek között harmincöt pap is van. Este újabb tüntetést kíséreltek felmentette.

meg, amely alkalommal ismét sor került több letartóztatásra. Niemöller lelkész ügyében a főtárgyalást szeptember 10-re tüzték ki. Tekintettel azonban arra, hogy még sok bizonyítási anyagot akarnak beszerezni, a tárgyalást bizonytalan időre elnapolták. Kerri vallásügyi miniszter állása megingott. Kerri ugyanis Dibelius letartóztatásával és perbefogásával azt akarta bizonyítani, hogy nemcsak a katolikus egyházat üldözi, hanem eljár az evangélikusokkal szemben is, ha azok megsértik a törvényt. A bíróság azonban Dibelius felmentette.

## Merénylet is okozhatta az orosz repülőgép katasztrófáját

A Moszkva és Prága közt közlekedő orosz repülőgépnek Nasaud-Naszód megyében történt szerencsétlensége ügyében a vizsgálat még nem ért véget. Moszkvából külön vizsgálobizottság érkezik a helyszínre. A szerencsétlenség okát eddig még nem lehetett pontosan megállapítani. Erre nézve két feltevés lehetséges. Az egyik az, hogy a megrepedt csővezetékben kifolyt benzin meggyult és felrobbantotta a benzintartályt, a másik pedig az, hogy a repülőgépet esetleg villámcsapás érte.

Az első jelentések úgy szóltak, hogy a repülőgépnek női utasa is volt. Igaz ugyan, hogy a szerencsét-

lenség színhelyéhez közel női cipőt találtak, de lehetséges, hogy azt az utasok valamelyike esetleg női hozzátartozójának vette. Megállapították, hogy a repülőgépen nem utazott nő. Az áldozatok közül eddig megállapították Ricci olasz kereskedelmi attasé, Verniguet francia állampolgár, Tocika pilóta, Gruncsikov rádióosztály és Kotov motorkezelő személyazonosságát. A Gazeta című lap értesülése szerint felmerült az a gyanú is, hogy merénylet történt és ennek következtében zuhant le a repülőgép. A merényletet állítólag a repülőgép személyzetének egyik tagja követte volna el.

# Hírek

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-14 vagy 4-42  
A Hunyadi-nyomda nyomása.

## Megoldások

Sakál Jeromos, lapunk minden lében kánál címzetes gyakornoka, kézirattal telt a főszerkesztő asztalára. A kézirát kegyetlenül rossz volt, amj a főmögült nagyon megmergesítette és kifakadt:

— Menjen a kinjába!

Sakál Jeromos ezt a küldést másképpen értette és azért lelkesen fogadta:

— Kinába menjek, azt tetszik mondani? Én legyek ott lapunk kiküldött munkatársa? Kérem az utiköltséget.

A főszerkesztő dühös lett:

— Nem azt mondtam, hogy Kinába, hanem azt, hogy kinjába! Odamenjen!

— Kár pedig, hogy nem küld a főszerkesztő ur Kinába. Lapunk dicsősége volna, ha ott rend teremődne a kínaiak és japánok között.

— Talán maga csinálná meg ezt a rendet?

— En bizony és nemcsak a kínaiakat intézném el a japánokkal, hanem véget vetnék a spanyolországi polgárháborúnak is.

— Ne mondja, kis kedves!

— Pedig úgy van. A japán-kínai heccnek gazdasági okai vannak. De gazdasági okok rejlenek a spanyolországi polgárháború mögött is. A spanyolok csak azért maradják egymást, mert nincsen keresetük. Ha munkájuk a keresetük volna, nem érnének rá egymással háboruzni. A japánok is azért háboruznak a kínaiakkal, mert nem tudnak nekik semmit eladni és mert nem tudják emberfeleslegüket elhelyezni. Azért kell tehát ezt a két konfliktust egyszerre megoldani.

— Hogyan?

— Japán emberfeleslegét Spanyolországba kell hozni, mert ott 1 millió ember életét veszítette. A megmaradt spanyolok pedig csináljanak peesétviaszt és azt küldjék Japánba.

— Minek?

Hogy a japánok eladhassák a kínaiaknak.

A főszerkesztő erre Jeromost kiküldte, de nem Kinába, hanem a szerkesztőségbe.  
Hafiz Etnekir

— A kisántant értekezlete Sinaian lesz. A külügyminiszteriumban nagy előkészületeket tesznek a kisántant értekezletre, amelyet az idén Sinaian tartanak meg augusztus hónap végén.

## Hordóban lakott és oroszlanketrecben lépett fel egy volt anglikán pap

Dramai körülmények között halt meg — mint Londonból jelentik — a skegnassasi kórházban Harold Davidson volt anglikán pap. Davidson viharos életet élt számos erkéletelen cselekedettel vádolták és ezért fosztották meg papi méltóságától. Ettől kezdve a volt pap rendkívül kalandos életet folytatott. Előbb színpadra lépett, de nem volt sikere. Miután a színészetet nem tudta megkezesni kényerét, családját pedig el kellett tartania, a legkülönlegesebb vállalkozásokba fogott. Egy szép napon Blackpoolban a strandon a fürdőzők szemeláttára hatalmas üres hordót állított fel és ezt lakásnak rendezte be. Itt tartózkodott éjjel-nappal és szerény adományokból élt. Azonban a közönség nem honorálta kellő mértékben ezt a modern Diogenest és Harold Davidson elhatározta, hogy éhségstrájkot kezd. A hordóban elhelyezett ágára feküdt és közölte, hogy nem vesz több táplálékot magához, elmélni akar és várja a lassu halálát. Néhány nap múlva a hatóságok beavatkozására kórházba szállították, majd öngyilkossági kísérlet miatt bíróság elé állították, de felmentették. A volt pap ezután kártérítési pert indított Blackpool előjárósága ellen. Ezt a pert megnyerte és a bíróság 382 fontot ítél meg neki.

Ez az összeg sem tartott azonban sokáig és a kalandos természetű ember újabb vállalkozásba fogott. Ez a vállalkozás tragikusan végződött és halálát okozta. Harold Davidson ugyanis szerződést kötött egy vándorló állatsereglet tulajdonosával és esténként az oroszlanketrecben lépett fel. Legutóbb az állatsereglet Skegnassas városkában jelent meg, ahol az előadás folyamán az egyik oroszlan súlyos sebeket ejtett Harold Davidsonon. Egy fiatal leány, az állatszeli-dítő gyermeke rohant segítségére és vakmerő bravurral kiszabadította a volt papot az oroszlan karmai közül. Harold Davidson súlyos sebekből vérzett, kórházba szállították, ahol rövidesen meghalt.

### — Evangélikus lelkész ünneplése.

Klősz Alfréd, Lugoj-lugosi evangélikus lelkész, most ünnepelte meg hatvanadik születésnapját. Klősz Alfréd erdélyi származású és tizenkét év előtt Lugoj-Lugosra került, ahol mindig fáradhatatlan előharcosa volt a felekezeti és nemzetiségek közötti békes együttélésnek. Klősz Alfréd negyven év előtt Sibiu-Nagyszében kezdte el munkásságát mint író és újságíró. Főleg bölcseleti és teológiai művei jelentek meg, de novellái és elbeszélései is nagy sikert arattak. Hatvanadik születésnapja alkalmával hívei és barátai melegen ünnepelték.

### — A Normandie megrövidítette eddigi rekordját.

A Normandie óceánjáró luxusgőzös, amely legutóbbi útján elnyerte az óceán kék szalagját, augusztus negyedikén indult vissza Newyorkból Haverbe. Az utat kilencvennégy óra és hét perc alatt tette meg, amivel jelentékenyen megrövidítette az eddigi rekordot.

### — Franyó Zoltán írói jubileuma.

Franyó Zoltán, a 6 Órai Újság kiadója és szerkesztője, az ismert műfordító, most ünnepelte meg ötvenedik születésnapját és írói működésének harminceadik évfordulóját. Barátai és kartársai ezen alkalmából az Elite-kávéház különtermében bankettra gyűltek össze, amelynek során több üdvözlő beszéd hangzott el. Beszéltek Sárkány Gábor a népkisebbségi újságírók szindikátusának elnöke, Ivanov George, a bánsági román újságírók szindikátusának elnöke, Popescu Romulus, Jenkner Oszkár, Kastriener Samu, Udrea Ion, Gyóry Illés István Cluj-Kolozsvárról és Gaberdeen György tanár. Franyó Zoltán meghatott hangon mondott köszönetet az üdvözlésért és utalt az újságírók közös sorsára, akik a köz érdekében dolgoznak, örvendenek a mások anyagi sikereinek, maguk pedig mindvégig szegények maradnak. Igen sokan voltak, akik levélben és táviratban köszöntötték a jubiláló Franyó Zoltánt.

### — Óriási a drágaság a szovjet földjén.

Moszkvában a szovjet állami áruházai most hozták nyilvánosságra új árjegyzékeiket. Ezekből kiderül, hogy Szovjetoroszországban mérhetetlenül nagy a drágaság. Egy férfifing 40—50, egy öltöny 600—2400, egy pár vászoncipő 180, bőrcipő 250 rubelbe kerül. Nem olcsó azonban az élelmiszer sem, mert például egy kiló sonka 20, egy citrom 2.50 rubelbe kerül. A drágasággal nincsenek arányban a fizetések. Egy mérnöknek 600—900, egy szakmunkásnak 300—450, nem szakmunkásnak 200 rubel a havi fizetése.

— Kigyulladt egy petróleum-mat. Predeal állomáson kisiklott egy tehervonat, amelynek tizenhét petróleummal telt kocsija is volt. Ezek közül három kigyulladt és a belőli kocsifolyó égő kőolaj meggyújtotta a vasúti pálya mellett az erdőt. Többnyelv megrakott teherkocsi is elgett. A baleset miatt ezen a vonalon hat órán keresztül szünetelt a forgalom.

## Színház

Herczeg Ferenc új történelmi drámát ír. Herczeg Ferenc, a legújabb iró új darabon dolgozik. A Herczeg Ferenchez közelálló körökből értesülések szerint a nemrég megjelent nagyszerű Rákóczi-regényét dicsőítik és valószínűleg a jövő színpadban új történelmi Herczeg-dramát mutatnak be Budapesten.

Egy vigjáték megjósolta a walesi herceg lemondását. Londonban nagy karrier játszó és a jövő szezonban a német Volkstheater is bemutatja J. S. Caran angol írónak „Öfelsége nyaral” című vigjátékát. Az angol fővárosban óriási sikert aratott ez a kulesregény, amely főszereplőjében mindenki felismeri VIII. Edward volt angol királyt, a walesi herceget. A cselekmény egy angol főúri kastélyban kezdődik, ahol esendes, de rendkívül előkelő élték mindaddig, amíg be nem tette egy ifjú ósrégi családból származó gróf. A gróf a vigjátékok örök törvénye szerint beleszeret a kastély urának lányába. Végül természetesen kiderül, hogy a gróf nem más mint Anglia királya, azután lemond a trónról, rangjáról, felelősségül vehesse szerelmét, a királylón érdekessége a darabnak, az a szerző még Edwardnak walesi herceg korában írta és a darab így tulajdonképpen megjósolta az eseményt. Bécsben a címszerepet már kiosztott. Volkstheater színpadán Hans J. alakítja a windsori herceget.

## Mozi

Stan és Pan különváltak. A Hollywoodi filmkörök sokat foglalkoztatja az a körülmény, hogy Pan hagyja Stant. Oliver Hardy — Pan polgári neve — legközelebbi filmjét már nem Stan Laurellel játszsa. Partnernej Lyda Robertson John Barrymore lesznek. Ezután befellegzett a humoros Stan és Pan filmeknek.

### MOZIK MŰSORA

Kedd, augusztus 10.

- Apollo-mozi: Maria Krasnova.
- Capitol-mozi: Bengáli tigris.
- Tivoli-mozi: A szolgálatért.

### Patikák éjjeli szolgálata

KEDDEN, AUGUSZTUS 10-én a következők beosztásán a következők:

- Az I. kerületben az Alba Iulia-után levő Kun-gyógyszertár.
- A II. kerületben a Maresal Joffre-ban levő Schul-gyógyszertár.
- A III. kerületben a Carol-uton Keller-gyógyszertár.
- A IV. kerületben a Preyer-utéban levő Ungvári-gyógyszertár.
- Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Augusztus hó 15-én vasárnap délután és este

# ISKOLANAP

II., Strada Tigruului 7  
Belépődíj 10 lej

## A bátor fotóriporter kimentett a Begából egy halálba induló beteg öreg asszonyt

Az elmúlt éjszaka a IV. kerületi Bra-tianu-utcai hidnál egy idős asszony öngyilkossági szándékkal a Begába ugrott. Az öngyilkos asszonyt a folyó árja a víz közepére sodorta, mire felébredt benne az életösztön és kiáltozni kezdett. A kiáltásokra csakhamar nagy tömeg gyűlt egy-be és az emberek tanácstalanul nézték az asszony vergődését. Senki nem mer-te megköszönni, hogy utána ugorva a segítségére siessen. Az asszony már többször a víz alá merült és menthetetlennek látszott, amikor megérkezett a helyszínre Engel Endre, a városzser-tre ismert fiatal fotóriporter, aki a hely-zetet felismerve, villámgyorsan levetkő-zött és bátran a fuldokló asszony segít-ségére sietett. Beugrott a vízbe, megköze-lítette az öngyilkost és egy magával vitt bot segítségével óvatosan a part felé tol-

ta az asszonyt. A mentés már-már sike-rültnek látszott, mert a parton állók megragadták az asszony ruháját, hogy a vízből kiemeljék. Ekkor azonban elsa-kadt az asszony ruhája és a szerencsét-len teremtés visszazuhan a Begába. A víz sodra újból elkapta és Engel Endre ismét a vízbe ugrott és másodszer is a partra segítette az asszonyt, aki már tel-jesen erőtlenné vált. De még volt benne élet és a gyorsan megérkezett mentők si-került élesztési kísérletek után kórházba szállították. Az életunt asszony Wagne-r Karola hetvenkét éves szakácsnő-vel azonos, aki idegbeteg és már többször kijelentette, hogy véget vet életének. En-gel Endre a sikerült életmentés után, amelyért az egybegyűltek megérdemelt-ten ünnepelték, az egyik közeli vendéglő-ben felmelegedett, majd hazament, hogy az életmentés izgalmait kipihenje.

— Száz ifju kommunista letartóztatása. Moszkvai jelentés szerint Szi-bériában magyarányu letartóztatások történtek. Letartóztatták a szibériai ifju kommunisták száz vezetőjét.

— Gyilkosság hatvan leírt. Bogdan Mitica az egyik galatji külvárosi kores-mában összetalálkozott sógorával, Nicolau Todorral, akivel hatvan leles tartozása miatt összeverekedett. Bogdan elkapta kését és szíven szúrta sógorát, aki még a helyszínen meghalt.

— Kasszafurók bő zsákmánya. Bécsben a vasárnapról hétfőre vir-radó éjszaka ismeretlen betörők, akik a legmodernebb eszközökkel dolgoz-tak, kifosztották a Mercur Bankot. A pénzszekrényből kilencvenezer schil-ling készpénztharmincötezer schilling értékű állampapírt, továbbá angol-francia, olasz, cseh, magyar és ameri-kai pénzt vittek el nagyobb mennyi-ségben.

— Meghalt Károlyi Mihály gróf rossz szelleme. Prágai jelentés szerint Párisban meghalt Diener-Dénes József, Károlyi Mihály gróf rossz szelleme. Diener-Dénes annak idején Károlyi Mihály bizalmasai közé tar-tozott, aki tanácsaival Károlyit ál-landóan befolyásolta. Károlyi kormányában külügyi államtitkár volt. Ő irányította tulajdonképpen Károlyi helyett Magyarország kül-politikáját. Diener-Dénes József Ká-rolyi bukása után emigrált és most nyolevan éves korában érte utól a halál. Emlékirataiban, amelyeket külföldön jelentetett meg, igyekezett igazolni a maga politikáját.

— Iskolanap. Vasárnap, augusztus 15-én rendezte meg a második kerületi Római Katolikus Ifjúsági Egyesület kerthelyi-ségében a Magyar Nőegylet harminc-negy különböző más magyar egyesület részvételével az iskolanapot. Ennek jöve-delmét magyar tannyelvű felekezeti is-kolák és szegénysorsu magyar tanulók támogatására fordítják. Az iskolanap ter-ve nagy visszhangot keltett a vidék ma-gyarságánál is. Igy Uisentes-Ujszentes magyarsága felekezeti különbségre való tekintet nélkül nagy mennyiségű élelmis-zert ajánlott fel, amelyet az iskolanap népnepélyén Faze Kasz Ferencné ve-zetésével külön sátorban fognak árusíta-ni. Ugyszintén Mailat-Majláthfalva ma-gyarsága is értesített köldött, hogy a si-ker érdekében nagyobb mennyiségű, ér-tékesítésre szánt élelmiszert ajánl föl. Az iskolanapi népnepély a Római Katoli-kus Ifjúsági Egyesület második kerület Tigrului-utca 7 szám alatti kerthelyiségében délután kezdődik és tánemulatság-gal este folytatódik. A beléptidij szemé-lyenkint tíz lei.

— Lipova-Lippa város nagytanácsának jogszerinti tagjai. Lipova-Lippán nem-rég tartották meg a városi választást, amely a Bocu-féle lista teljes győzel-mével végződött. Most érkezett meg a bel-ügyminiszter rendelete a városi nagyta-nács jogszerinti tagjainak kinevezéséről. Ezek a következők: Debeu Vasile görög keleti lelkész, Siebig Frigyes pápai kama-rás, római katolikus plébános, Tion Di-mitrie iskolaigazgató, Ardelean Gheor-ghe dr. járásorvos, Istfanescu Octavian dr. főállatorvos, Opris Valeriu főerdőfel-ügyelő és Stefanescu Mihai agronómus.

— Elhunyt szlovák költő. Pozsonyi jelentés szerint Garamberzencén negy-venkilenc éves korában meghalt Razus Márton szlovák költő, garamberzencei pap és képviselő.

— Árviz pusztítása. Botosani megyében a négy napos szüntelen esőzés nagy áradásokat okozott. A folyók és patakok ki-öntöttek és vízzel borították el a falva-kat, szántóföldeket és országutakat. Két ember életét vesztette. A háziállatok kö-zül is sok pusztult el. Badauti falut mé-ternyi magasságból öntötte el az árviz. Sulita község környékén az árviz elso-dorta a hidakat. Számos községet az ár-viz teljesen elzárt a külvilágtól.

— Halálal végződő foghúzás. Bu-dapesten tegnap Anker Györgyné, a nemzetközi vásár egyik igazgatójá-nak a felesége, Sugár Lőrinc dr. fogorvoshoz ment, hogy ott kihuzassa a fogát. Vele ment Rechnitz Kurt dr. bécsi orvos, az uriaszony bátyja is. Az asszony nagyon félt a foghu-zástól és azt kérte, hogy altassák el. Az elaltatást Rechnitz dr. végezte. A fogat minden baj nélkül kihuzták, mikor azonban az elaltatott Anker-nét fel akarták ébreszteni, az nem si-került. Kiderült, hogy meghalt. Való-szinű, hogy halálát szívszélhűdés okozta.

\* A timisoarai-temesvári piarista li-ceumban a beiratások az 1937—1938. tan-évre a II—VIII. osztályokba augusztus 26—31. lesznek. A javító vizsgák augusz-tus 30-án reggel 8 órákor kezdődnek. Az I. osztályba a felvételi vizsga szeptember 1-én reggel 8 órákor lesz. A felvételi vizs-gához a következő okmányok szüksége-sek: a) születési anyakönyvi kivonat (községvezetőtől), b) keresztlevelet (plébáni-a hivataltól), c) az elemi 4. osztály elvég-zéséről szóló bizonyítvány, d) állampol-gársági bizonyítvány és e) újraoltási bi-zonyítvány. A felvételi vizsga díja 80 lei. Az I. osztályba a beiratás szeptember 2-án reggel 8 órákor lesz. A beiratási díj 360 lei, Tandij egész évre 4000 lei, amely 1000 leies részletekben fizetendő. Az éret-tégi vizsgára augusztus 31-ig lehet jelent-kezni. Szeptember 8-án reggel 9 órákor Veni Sancte, 1/2 órákor az 1937—38. tan-év ünnepélyes megnyitása. Szeptember 9-én reggel 8 órákor kezdődnek az elő-

## Tejcladók

saját kocsival állandó foglalkozást és biztos keresetet találnak.

## LAPTARIA COMUNALA

### Megszökött a kínai császár

A magyarországi Gyöngyösön nagy ijedelmet keltett egy félmez-telen, hatalmas hajzatu és szakállu torzonborz ember, aki az utcán meg-állította a járókelőket és így mu-tatkozott be: En vagyok a kínai császár, hat millió katonára van szükségem, hogy visszafoglalhas-sam birodalmamat. A „kínai csá-szár” hosszú haja be volt fonva. A járókelők rendőrt szaladtak, aki a félmeztelen embert a rendőrségre kísérte. Ott kiderült, hogy a „kínai császár” örült, aki az egyik elme-gyógyintézetből szököhetett meg. Az örült már hónapok óta kóborolha-tott, mert haja ezalatt nőtt meg annyira, hogy befonhatta. Most a gyöngyösi elmeegógyintézet lakója lett.

— Horthy Miklós ausztriai látoga-tása. Az olasz és osztrák sajtóban olyan hírek jelentek meg, hogy Hor-thy Miklós magyar kormányzó ezen a nyáron is rövid tartózkodásra Ausztriába megy. Illetékes helyen ezt a hírt nem erősítették meg.

— Kikészítette halottj ruháját és megmérgezte magát. Farkas Sá-muelné özvegy asszony, aki Satuma-re-Szatmáron lakik, férje halála óta nagy nyomorban élt. Nyomorúságos élete végül is annyira elkészerítette, hogy bezárkózott a lakásába, az ágy melletti székre kikészítette halottj ru-háját és azután luminállal megmér-gezte magát. A szomszédok hörögése lettek figyelmesek és behatoltak a la-kásba, ahol az ágyon fekvő eszmélet-lenül találták az asszonyt.

— A négus nem hajlandó lemondani a trónról. Egyes londoni lapok jelentése szerint a volt négus legközelebb formáli-san is lemond az abesszin trónról. A lon-doni abesszin követség ezt a hírt a leg-határozottabb formában cáfolja és kije-lenti, hogy a jövőben is tovább dolgozik a négus Abesszinia függetlenségének visszaállítása érdekében.

\* Budapestre érkeze a Keleti pályán-dvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E iap előfizetőinek 20 százalék en-gedmény.

— Csoda történt. Lourdesben, a hi-res franciaországi kegyhelyen tegnap ismét csoda történt. Lorenzetti Jolanda huszonnégy esztendő-s veronai olasz leány, aki hátgerincsorva-dásban és lábbelülásban szenvedett, rökonaival Lourdesben vitette magát. Háromszor megfürdött a csodatevő vízben, mire óriási remegés fogta el egész testét, majd hirtelen felállott saját lábaira és utnak indult.

üzből megnyit

Terminus Bár-varieté

nagy augusztusi műsorral

A repülőbélyeg alkalmazása a számlákon. A Kereskedők Egyesülete felhívja az összes cégek és vállalatok figyelmét a következőkre: A repülőpénztár 1937. augusztus 5-től kezdődő hatállyal elrendelte, hogy a számlákon alkalmazandó két ezrelék repülőbélyeg kiszámításánál minden megkezdett ezer lej a következő ezer leire kerekítendő ki. Következésképpen 360 leire összegről szóló számlánál 2 lei; 1025 leies számlánál 4 lei repülőbélyeg rovanódó le augusztus 5-től kezdve. Az augusztus 5-ke és a mai nap között kiadott és elégtelenül felbélyegzett számlákra vonatkozólag az egyesület azt tanácsolja az érdekelteknek, hogy ezen számlákról készített jegyzék kíséretében néhány soros kérvényben kérelmezzék az aviatikai pénztártól, hogy a diferenciát a Nemzeti Bank fiókjánál fizethessék le. E kérvényt ajánlva vétiv ellenében küldjék el a következő címre: „Casa Fondului National al Aviatiei, Bucuresti, Bulevardul Regele Alexandru 14.”

— A veszélyes tüzijáték. Gernsbach németországi városkában népünnepélyt rendeztek. Ezen alkalommal a tüzijáték rendezésére felhalmozott anyag felrobbant. Számos ember megsebesült. Ezek közül hatnak az állapota súlyos.

— Kisleány tragikus halála. Kurtya községben Sava Johanna két éves kisleányt szülei egyedül hagyták otthon, míg ők kimentek a mezőre dolgozni. A kisleány játék közben beesett a ház közelében folyó Begába, ahol halálát lelta. A szülők ellen megindult az eljárás.

**On Páris-ban**  
sem  
**védtelesen!**  
Minde a gyógyszerárban megkaphatja az  
**OLLA GUNNI**  
A bizalmat igazoló bevált márkát!



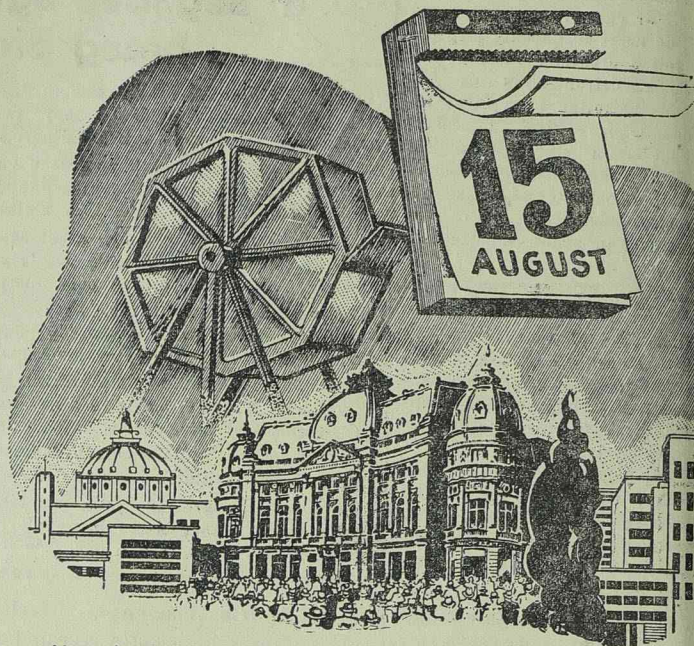
— A német gyarmatok visszaadása. Az amerikai Buffalo városban az ott élő németek nagy ünnepséget rendeztek. Ez alkalommal Diekhof német követ kétezer hallgató előtt beszédet mondott, amelyben a volt német gyarmatok visszaadását sürgette.

— Szerelmi bánatában öngyilkos lett. Stoica Draguta harminckét éves orsovai munkásnő öngyilkossági szándékból ismeretlen méreggel megmérgezte magát és meghalt. Hátrahagyott irásából kitért, hogy tettét szerelmi bánatában követte el.

— A levegőben összeütközött két repülőgép. Az ausztráliai Queenslandban nagy légi gyakorlat folyt, amelynek során két Gypsy-rendszerű repülőgép a levegőben összeütközött. Az egyik gép lezuhant és pilótája meghalt.

— Az „Ellenőr”, Tóth Sándor politikai, közgazdasági és kritikai lapjának új száma éppen olyan friss, változatos tartalmu és érdekes, mint a 24 éve megjelenő lap eddigi számai. A kitűnően szerkesztett és népszerű lap kapható az egész országban, ahol lapot árulnak, az utódállamokban és Magyarországon. Ha vonatra ül, a pályaudvari árusítónál okvetlenül vegye meg az „Ellenőr”-t!

— Elfogtak egy szökött fegyencet. Targumures - Marosvásárhelyről jelentik, hogy Lauren községben a csendőrség elfogta Sziga Simon szökött fegyencet. Sziga Simon néhány év előtt meggyilkolt és kirabolt egy gazdag amerikánst, amiért tizenöt esztendei fegyházra ítélték. Nemrég sikerült neki az Aiud-enyedi fegyházból megszökni és azóta a községben bujkált. Mikor az érte érkező csendőrök megpillantotta, ellenállást fejtett ki, azonban hamarosan megadta magát.



Nyarál. A tengerparton fürdik, vagy a zöld hegyek között hűsöl, vagy valamilyik más kies helyén az országnak üdül.

A fővárosban azonban, az Őntávollétében, forog a szerencse kereké és egy pillanat alatt gazdag emberré teszi.

**UJITSA MEG SORSJEGY IDEJÉBEN**

Irjon, telefonáljon vagy sürgönyözön a sorsjegytársnak és az, ha nagyszerű expedíciós szolgálatának megküldi Önnek a sorsjegyei bárhol kívánja.

**ÁLLAMI SORSJÁTÉK**  
**A 14. SORSJÁTÉK**  
**II. OSZTÁLYÁNAK A HUZÁSA**

augusztus  
15-én

## VISSZAJÖVŐK

REGÉNY

Irtta RÉVAY GÉZA

Copyright by Déli Hírlap.

3

Otthagytam el, hogy a Kicsi üvölt. Ha nagyon belenézek magamba, akkor mégis ezek az üvöltések és nevetések, az ő apró örömei és bánatai azok, amelyek itt fognak. Már régen fel kellett volna szednem a sátorfámat, kimenni valami eldugott kis vendéglőbe és ott irkálni tovább, csak nem bírom a szemrehányó szemeket és nem bírom a száját, amelyen ki nem mondott kérdések tolonganak... Hiszen ha beszélne, ha méltatlankodna, ha tudnék válaszolni, néha valami parázs kis szóváltás, ... éreztetni a férfi, a kereső fölényét (fölény?), de az örökös szennvedő Madonna-arcok, keresztetkelt vonzó lépek, keresztetek, amelyek maguktól rókodtak vállaimra... Nem érdemes ezt folytatni, olyan régen tudom már, hogy fog jönni egy nap, amikor irtózatossá cinizmussal le tudom majd írni ezt a mondatot „nem bírom ezt a nőt”. Csak így „nőt”, nem a feleségemet, vagy Annát, vagy a kicsi Anyját.

Igy nem csoda, ha nem megy az írás. Beszéltem Sándorral erről az írásról. Roppant idealista ez a fiú. Ha valaki leejt egy sárga villamosjegyet, azt összeszede és a fülébe dugja. Hát ilyen emberekkel nehéz zöldágra vergődni. Az Országház-téren ballagtunk keresztül a Margit-hid felé, egyszer csak megáll a szikrázó napsütésben, megtöri fényes homlokát, jobb kezének három ujját furcsán összerakja és azt mondja:

— Látod, én úgy kezdeném, hogy itt állok az Országház-téren, csodálkozom azon, hogy vagyok, hogy süt a nap, hogy zöld a fű és hogy itt van régi helyén a Parlament, a Kuria és hogy Nagyatádi Szabó kezét még mindig szorongatja Bethlen, címet is adnék az

első fejezetnek. Mit szólnál ahhoz, hogy „és mégis süt a nap?” Mert olyan, hogy „mégis forog a föld”, az már volt. Aztán elmondanám, hogy jó „lenni”, hogy jó ennyi esztendő után leülhetni valahova, jönni, menni és nyargalászni a fantázia Pegazusán oda, ahova másként soha sem juthatna el az ember. Valahogy úgy kezdeném — folytatta Sándor —, hogy elmondanám mi van most és és mi volt régen... Olyan egyszerű ez hidd el, csak próbáld meg nagyon őszintének lenni, buta mondás az, amikor az újságokban azt írják néha „nem bírta el a nyomdafestéket”. Mindent megírhat, mindent leírhat... —

— Kérdés, hogy kinyomtatják-e, — vettem véget a szóradatnak.

Aztán sokáig hallgatva mentünk. A Margitszigeten valami teniszverseny lehetett, mert tödultak oda az emberek, rengeteg nő, csinosak, vének, rancosok és sminkelték. Sándor látható gyönyörűséggel nézegette őket, aztán mintha folytatná valamelyik előbb félbehagyott mondatát, azt mondja:

— Na és ezek a nők! Na és azok a nők! Hiszen neked oldalakat kellene megtöltened leánynevekkel.

Én aztán ümmögtem rá nagyokat, valami olyasfélét is mormoltam, hogy talán nem helyes kifejezés a „lány”, de egy arra vágató autóbussz elnyelte szavaimat. Pedig azért találkoztam Sándorral, hogy valami okosat halljak tőle és akkor ilyen maszlagokkal tömi a fejemet. Valahogy úgy képzeltem, hogy néhány hasznos utbaigazítást kapok tőle és másfélórás sétálásunk eredménye az volt, hogy határtalanul föllelkesegett, agyondicsérte a lihegő, vágató szépségeket és este mikor magamra maradtam, mint valami rotyogó katlanban úgy forrtak fejemben a gondolatok és a Gábor története.

Már látom, hogy át kell gyurnom ezt a figurát, hisz ennek az ereiben van folyék. Azt irtam, hogy elhúzza a száját a pénzért csókolt csókoknak izére. Ez is micsoda képtelenség! Mintha volna különbség csók és csók között, mintha volna „édes csók” és „fanyar csók”, „tüzes” és „hideg”. Százéves regé-

nyekben vannak efajta diszitó jelzők, „hideg lehelt homlokára” vagy „tüzes csókot nyomok piros ajakára”...

Hát ezek számárságok, millió csók és egyforma, egyformán iztelen, mindig egyforma foku, Furcsa, hogy az emberek éppen az értetik össze, hiszen lehetne valami egyéb, sabb felületet is találni testünkön, amely aztán sebb veszályul járna, higénikusabb is lenne.

Ennyi elég lesz a csókról. Ez is csak az eszembe, mert tegnap azt irtam Gáborról, hogy csóknak az emléke kellemetlen volt neki és a száját... Sokal rendesebb fiut csinállok e Gáborból, olyasvalakit, aki nem fog hetek gondolni rég elcsattant csókok izére, nem eszébe jutni holmi kikötői fogadkozások, igaz, hiszen azokat ugysem szokták megtartani.

Minden óráútés felriasztotta álmából, önyöve fordult meg ágyán, megigazgatta a szott takarót és fázósan húzta a fülére, megpiszította a szemét, hogy ne hallja az kisérteties kongásokat és azt az egyhangu dobbanást, amit a hajógép vert ki odalenn a házban. Keserves egy ilyen éjszaka. Utálta ezeket az éjszakákat, minden vágya az volt, hogy kormogjon, hogy egyszer ő is ott állhasson a mögött, abban a misztikus félhomályban, ahol a bussola rézkupakja alól szűrődik ki... Valamint kellene történnie, hogy ezt elérhesse.

Amióta először süvített fel a hajókürt a dami kikötőben és lomha mászással indult a hajó a Maas torkolatának, mintha egyetlen nap volna ez a négy hónap. Jóformán fel sem öltözt a kábulatból, amely valósággal lenyűgözt. Nem ért rá soha visszanezni, a naplóírás csak a napokban volt érdekes és izgalmas, hetek óta nyult már tollhoz... az a napló... micsoda gyönyörű, micsoda romantikus fantáziák gyűjteménye.

(Folyt. köv.)

# Sportesemények

## Derekasan megállták helyüket rosunk csapatai a barátságos mérkőzések során

ban számos barátságos  
szót bonyolítottak le. A CAMT  
a Lugoj-lugosi Vulturji Tex  
sapatát látta vendégül és azt 4:0  
ányban legyőzte. Az újdonsült  
nyos csapat csak igen mérsé  
absztinenciát tudott nyújtani. A  
-Ilsa együttese a Bohn SC  
szított és 8:0 (4:0) arányban  
en győzött. A többi eredmény  
ezelő: Electrica—Galvani 3:3  
lturi—Dura 3:3 (2:0), Frate  
rdorf 3:3 (2:1), CFR—Jan  
3:0 (1:0), III. kerületi FC—  
2:1 (1:0), Staruinta—CSHN

**Oradea—Nagyváradon**  
esia vendégszerepelt nagy si  
ellenfele a CAO volt, amely  
arányban vereséget szenvedett.  
újjaszervezett CAO remény-  
Ripensia alaposan lehütötte.

**VERSENY AZ IGIENÁBAN**  
A uszószakosztálya ma, kedden  
órai kezdettel az Igiena uszodá-  
versenyt rendez. Az Ilsa uszói  
rmában vannak és t buziasí ver-  
rekordok egész seregét állított  
ma esti uszóverseny iránt nagy  
és nyilvánul meg.

**Uj magyar rekordok**  
besten atlétikai verseny volt.  
Szabó Miklós az 1500 mé-  
futásban 3:51.8 mp. idővel új  
rekordot állított fel, míg  
egi a gerelyvetésben ért el  
léteres dobással új magyar re-  
Kötőnő szerepelt Gyenes is,  
100 m. síkfutásban 10.4 mp.  
nyel beállította a magyar re-

**Resita-Resicán**  
az uttani válogatott csapat 3:1 (3:0)  
arányban legyőzte Timisoara-Te-  
mesvár vegyes csapatát.

**Jimbolia-Zsombolyán**  
a Hertha csapata 2:2 (2:1) arányban  
döntetlenül mérkőzött a Rapid együt-  
tesével.

**Ferdinand-Nándorhegyen**  
a Metallosporť fölényesen 8:2 (1:0)  
arányban győzött a Juventus ellen.

**Baia Mare-Nagybányán**  
a Phönix vendégül látta az Oradea-  
nagyváradí Crisana csapatát. A mér-  
kőzés nagy küzdelem után 3:3 (1:0)  
arányban döntetlenül végződött.

**Cluj-Kolozsvárott**  
a Victoria együttese a CAO csapatá-  
val mérkőzött és 6:2 (2:1) arányban  
győzött.

**Külföldi eredmények**  
Az Ujpest csapata Pozsonyban 6:1  
(3:0) arányban legyőzte a Bratislava  
együttesét. A Booskai csapata Deb-  
recenben 1:1 arányban döntetlenül  
mérkőzött a Beregszászi FC ellen,  
míg a Ferencváros együttese Baján  
7:1-re győzött a bajai Turul ellen.

**PRASSLER FRANCIAORSZÁGBA  
MEGY**  
A strassburgi Racing Club és az  
AMEFA között megegyezés jött létre  
Prassler, az aradi csapat kitűnő játéko-  
sának kiadására vonatkozólag. Most már  
csak a formások elintézése van hátra  
és ennek megtörténte után Prassler Fran-  
ciaországba utazik.

**Hogyan osztják el a behozatalt.** A  
kontingentálási bizottság elhatározta,  
hogy a legtöbb országra kiadja a  
teljes behozatali kvótát, kivételt csak  
Németország, Csehország, Anglia és  
az Egyesült Államok képeznek. Egye-  
lőre a Németországra szóló behozatali  
engedélyekből kiadják azokat, mely-  
eket eddig a transzfervizum miatt  
tartottak vissza. Angliából az áru-  
cikkek szüksége szerint adják ki a  
behozatali engedélyeket. A csehorszá-  
gi behozatali engedélyeket általános  
revízió alá veszik és a nem szükséges  
árakra szóló engedélyeket megsem-  
misítik. Legnehezebb a helyzet Ame-  
rikával szemben, mivel oda nagyon  
keveset visz ki Románia és így a  
magánkereskedelem és ipar behozat-  
ali szükségletének fedezésére alig  
van deviza.

**Nagy árzuhanások voltak a Fekete-  
tengeri kikötők gabonatözsdein.** Brailából  
jelentik, hogy a hét végén hatalmas árzu-  
hanások voltak a gabonatözsdein, a ten-  
geri ára 3000 lelei, a rozs ára szintén 3000  
lelei esett vissza. Az árzuhanás oka a  
külföldi spekuláción kívül abban kere-  
sendő, hogy az orosz termés állítólag el-  
sőrangu, azonkívül az ausztráliai és az  
amerikai termés is jó és ezek az országok  
kínálatukkal erősen nyomják a nemzet-  
közi piaci árakat. A bánsági piac, amely-  
nek árai már korábban csökkenő irány-  
zatot mutattak, nem követték a brailai  
árfejlődést, azonban a helyzet általában  
üzletellen. A piaci árak a következők: új  
buza 78 kilós 420, új buza 79—80 kilós 430  
—435, tengeri 315—320, új zab 340, új ta-  
karmány árpa 340, tavaszi árpa 410, korpa  
300, káposzta reepe 720, bánsági reepe  
700, tökmag 800, kismalmi liszt a 30—70-es  
beosztásból 820, nagymalmi liszt 850 lei  
százkilónként.

**Uj cégek bejegyzése.** A kereskedel-  
mi és iparkamaránál a következők új  
cégekét jegyezték be: Molin Cornel,  
marhakereskedő, I., Bul. Ferdinand  
5, Tiplot, Ungár Lidia, iparművészeti  
tárgyak kereskedelme, I., Lazar-utca  
1, Cehotext., Schwarz Elemér, textil-  
kereskedő, Bul. Miha; Viteazul 28,  
Müller Károly ügynök, IV., Tudor  
Vladimirescu-utca 24, Zelma-szalón,  
Pucher Ilona, kalapszalón, Salamon  
Béla, filmkölesző, IV., Str. Bolin-  
tineanu 12, Hufnagel János, textilke-  
reskedő, IV., Bul. Berthelot 10,  
„Lemmaria Elisabetin”, Koch Gyula,  
tűzi- és épületfakereskedés.

## Férfigyengeség többé nem létezik

Mint minden más téren, úgy az impo-  
tencia kezelésénél is az orvostudomány  
nagyon sokat haladt.  
Eddig csupán különböző izgatószerket  
ismertünk, amelyek azonban csak egyet-  
lenegyszer gyakoroltak hatást, a szerve-  
zetben levertséget idézve elő annyira,  
hogy képtelen újra erőre kapni.  
Az orvosok ezekből mást kerestek, még  
pedig egy olyan gyógykészítményt, mely  
az impotenciát közvetlenül annak okaira  
történő hatása alatt gyógyítja.  
Ezt a képességet a legtekélyesebb mó-  
don a RETON-tabletták bírják.  
RETON hatása már a kezelés harmadik  
napján érezhető. Ettől a pillanattól kezd-  
ve a férfi olyan mértékben tudja meg-  
őrizni újra visszanyert szexuális erőit,  
amennyire betartja azokat az utasításo-  
kat, amelyek a RETON pasztillákat tar-  
talmazó tubusokhoz vannak mellékelve.  
A kezelés napi 3 tablettából áll. Egy 25  
tablettát tartalmazó tubus ára 98 lei.  
Kapható az összes gyógyszerárakban  
és drogériákban.  
Vidékre 110 lei, a pénz előre való bekül-  
dése mellett küldhető. Vezérképviselet:  
E. & L. Ciocara, Str. Sperantei 37, Bucu-  
restii III.

## Német márka az Amerikába kivitt szörméért

Másfél év óta a belföldi szörmék piacán  
nagy áremelkedések észlelhetők. Tudva-  
levőleg állandóan nagymennyiségű juh,  
bárány és nyulszörmét exportálnak az or-  
szágból, az utolsó év folyamán azonban a  
külföldi kereslet annyira növekedett,  
hogy a belföldi árak ugrásszerűen emel-  
kedtek. Az amerikai vásárlók személye-  
sen jönnek az országba, hogy kiváltsá-  
k a megfelelő anyagot. Ennek ellenére a  
statisztika szerint Amerikába nem ex-  
portálunk szörmét, hanem az egész kivi-  
tel Németországba megy. A magyarázat  
igen egyszerű. A német birodalomnak  
devizára van szüksége és szabad dol-  
lárókat a Reichsbank 102 százalékos fel-  
árat fizet, a román Nemzeti Bank pedig  
csak 38 százalékos. Ezért a szörme ki-  
megy Hamburgba, az ellenértéket befize-  
tik a román-német kllingbé márkában,  
utána az áru utrakel és Amerikába jut el,  
a dollárokat pedig a Reichsbank kapja.  
A román-német gazdasági megállapodás-  
nak van ugyan egy szakasza, amely a  
reexportálást tiltja, de a németek deviz-  
szükséglete olyan nagy, hogy ezt a  
rendelkezést kijátszák. Nemesak a ször-  
mével, hanem más romániai nyersáruk-  
kal is ugyanezen eljárást követik a né-  
met gazdasági élet intézői.

**Kereskedelmi megállapodás az  
Egyesült Államok és Szovjetország  
között.** Az Egyesült Államok és  
Szovjetország között a napok-  
ban új gazdasági megállapodás jött  
létre. A Newyork Times kifejti, hogy  
a megállapodás igen érdekes rend-  
kezéseket tartalmaz és alkalmas arra,  
hogy a szabad árucseréformát egy  
lépéssel előre vigye.

**Ilfovmege prefektusa maximálta a  
tengeriarakat.** Érdekes újítást vezetett  
be az ilfovmegei prefektus, amennyiben  
rendeletileg maximálta a tengeriarakat  
négy leiben kilónként, azzal az indoko-  
lással, hogy a megyében a tengeritemés  
igen gyenge és ezért a gazdák és keres-  
kedők üzérkednek a készletekkel. Gazda-  
sági körökben a rendelet erős visszhan-  
got keltett. Ha maximált tengeriarak  
vannak, ugy senkinek nem jut eszébe  
Ilfovmegebe tengerit szállítani és a ma-  
ximálás egyedüli következménye az le-  
het, hogy a tengeri eltiunik a piacról az  
arra szorulóknak még nagyobb kárára.

**A felszabadult külföldi leiköve-  
lések mégsem szabadultak fel.** Jelen-  
tettük, hogy a külföldi számlatulaj-  
donosok leiköveteléseit felszabadították  
és etekintetben a Nemzeti Bank  
már közleményt adott ki. Bankkörök-  
ben arra hivatkoznak, hogy a jég-  
bank kiadott ugyan egy sajtóközle-  
ményt, viszont nem adott utasításo-  
kat a bankok részére a külföldi köve-  
telések felszabadításának mikéntjére  
vonatkozólag, amiért is a bankok a  
külföldi számlatulajdonosok rend-  
kezéseit egyelőre nem teljesítik. Ma  
az a helyzet, hogy a külföldi számla-  
tulajdonosok leiszámláit felszabadí-  
tották ugyan, de a gyakorlatban még-  
is zároltak.

**Valuták hivatalos árfolyama.** (Az első  
szám a vételt, a másik az eladást jelenti)  
Francia frank 5.70—6.10, svájci frank  
30.36—32.78, angol font 669.30—696.98, olasz  
lira —, 7.40, dollár 136.62—144.95, belgas  
22.70—24.80, holland forint 70.38—77.24,  
cseh korona 4.76—4.90, osztrák schilling  
23.50—27.50, magyar pengő 27.50—29.50,  
német márka —, 45, dinár 2.85—3.

**Valuták magánárfolyama** (Az első  
szám a vételt, a másik az eladást jelenti),  
francia frank 6.40—6.70, svájci frank 41—  
42, dollár 170—178, angol font 840—870,  
olasz lira 7—7.40, osztrák schilling 33.80—  
34, pengő 34—34.50, dinár 3.60—3.75, cseh  
korona 6—6.30, Napoleon arany 1080—  
1120, arany font 1380—1420.

# KÖZGAZDASÁG

## Tengerivel megrakott hat uszályhajó vesztgel a Begán a kiviteli tilalom miatt

izben foglalkoztunk már a  
kiviteli tilalmával és azon re-  
nknek adtunk kifejezést, hogy  
ab a betiltó rendelet kiadása  
tájában berakás alatt lévő,  
nár berakott uszályokat és va-  
t engedjék ki az országból. Az  
onatkozó rendelkezést azonban  
mány mindeztideig nem adta ki.  
ínság gabonakereskedelmét a  
t annyiban érintette közvetle-  
gy a tiltó rendelet kiadása idő-  
ban hat uszályhajó állott a Be-  
engerivel megrakottan és indu-

lásra készen, amelyek most a kikötő-  
ben rekedtek. Amennyiben a kor-  
mány eredeti álláspontján nem vál-  
toztat, úgy a tengerit újból ki kell  
rakni, ami annyit jelent, hogy a fel-  
adónak nemcsak a kirakás költségeit  
kell viselnie, hanem még kártérítést  
is kell fizetnie a hajóstársaságnak.  
Éppen ezért a timisoarai-temesvári  
tőzsde vezetősége táviratilag kérte az  
illetékes miniszteriumot, hogy a Be-  
gán vesztglő tengerivel megrakott  
hat uszályhajó számára az általános  
kiviteli tilalom ellenére adjon kiviteli  
engedélyt.

árak emelkedése egyre tart. A  
közöi fapiacra Anglia újabb keres-  
lépést fel, ezzel szemben a finn-  
és svéd készletek aránytalanul cse-  
s, Ausztria egész fatarmelését pe-  
kötötte Olaszországnak. Németor-  
sok és Magyarországnak. Ilyen kö-

rülmények között azzal kell számolni,  
hogy a romániai fa iránti kereslet mind-  
inkább erősödik, ami belföldi viszonylat-  
ban a fa árának újabb emelkedését von-  
ja maga után. Megállapítható különben,  
hogy a bánsági piacon a tűzifa ára egyre  
emelkedőben van.

## A beruházási kölcsön augusztus elsejei huzásának eredményei

III.

Ezer lejt nyertek,

3,010.421-440	3,032.421-440	3,039.641-660
3,049.721-740	3,050.781-800	3,052.801-820
3,055.441-460	3,059.441-460	3,064.681-700
3,067.101-120	3,074.661-680	3,076.501-520
3,084.581-600	3,092.621-640	3,094.441-460
3,097.281-300	3,097.341-360	3,119.941-960
3,120-141-160	3,128.101-120	3,152.161-180
3,170.781-800	3,172.361-380	3,185.461-480
3,186.001-020	3,192.841-860	3,199.321-340
3,204.041-052	3,204.054-060	3,299.481-500
3,210.401-320	3,214.881-900	3,222.501-520
3,226.641-660	3,230.621-640	3,233.341-353
3,233.355-360	3,238.541-560	3,253.961-980
3,254.541-560	3,286.821-840	3,258.141-162
2,259.061-080	3,288.161-180	3,289.201-219
3,302.041-060	3,302.381-400	3,305.721-740
3,320.501-507	3,320.509-520	3,326.561-580
3,332.181-188	3,332.190-200	3,350.861-880
3,354.102-120	3,354.241-253	3,354.255-260
3,355.122-140	3,358.881-899	3,367.221-240
3,381.641-660	3,391.781-800	3,393.081-100
3,407.461-480	3,414.381-400	3,441.501-520
3,445.401-420	3,448.061-080	3,543.101-120
3,471.161-620	3,469.481-500	3,471.161-180
3,477.941-960	3,486.821-830	3,487.021-040
3,487.081-100	3,493.301-320	3,507.581-600
3,517.721-734	3,517.736-740	3,524.681-700
3,531.161-180	3,551.341-460	3,566.161-162
3,566.164-180	3,568.941-960	3,570.381-400
3,575.361-380	3,576.441-460	3,611.301-320
3,628.281-300	3,639.481-500	3,645.681-700
3,648.001-020	3,655.621-640	3,671.661-680
3,676.641-660	3,681.541-550	3,681.552-560
3,682.801-802	3,693.141-160	3,697.181-200
3,701.241-260	3,701.281-300	3,702.361-380
3,708.021-040	3,719.301-320	

## Rádió

KEDD, AUGUSZTUS 10.  
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.  
13: Lemezek.  
13.25: Sport.  
13.40: Lemezek.  
14.15: Hírek.  
16.45: Előadás.  
19: Szórakoztató zene.  
20.35: Ének.  
21: Zenekari hangverseny.  
21.30: Lemezek.  
22.45: Vendéglői zene.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Lemezek. 18.30: Uray Margit magyar nótákat zongorázik. 19: „A háromszéki székely”. 19.30: A rádió szalonzenekara. 20.40: „Autóbuszon a felhők fölé”. 22: Zongora-hegedűszonáták. 23: Időjárásjelentés. 23.10: Cigányzene. 24: Jazz. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 18.40: Jazz-zene. 19.35:

Előadás. 20.05: Előadás. 22: Cigányzenekar muzikál. Közben 22.30: Hírek.  
BÉCS. 18.30: Zongorajáték. 20.25: Dalok és zeneművek. 23.20: Angol hangverseny.  
BELGRÁD. 19.40: Népzene. 21: Szimfonikus lemezek. 23.20: Cselló szóló.  
MILÁNÓ. 20: Vegyes zene. 22: Szimfonikus hangverseny, utána tánczene.  
RÓMA. 20.10: Vegyes zene. 22: Turandot opera előadása.  
VARSÓ. 19.15: Lemezek. 21: Szórakoztató zene. 23: Vak művészek hangversenye.

SZERDA, AUGUSZTUS 11.  
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.  
13: Lemezek.  
13.25: Sport.  
13.40: Lemezek.  
14.15: Hírek.  
16.45: Előadás.  
19: Zenekari hangverseny.  
20.50: Lemezek.

BUDAPEST legelőkelőbb és legszebb penziója a



TELEFON: 116-406 szám.

Minden előnye meg van:

Rendesen pénzt takarít meg, mert aki a GARDEN-ban lakik kedvezményesen meg színházba, moziba, szórakozóhelyekre, fürdőbe stb., sőt a legelőkelőbbben is vásárol.

Ha lapunkra hivatkozik különleges előnyöket és nagyfokú kedvezményeket élvez.

# GARDEN

## Vécsey-utca 4 sz.

(A parlament, a Duna és a Tőzsde mellett)

Központi fekvésű. Hideg-meleg folyóvíz. Fürdőszobás-telefonos szobák. Lift, balkonok, társashelyiségek, elsőrendű konyha kivánatra diétás. Figyelmes kiszolgálás!

## Alkalmazás

### Főznetudó mindenest

keresek 2 személyhez azonnalra vagy szeptember 1-re. Jelentkezés 9-6. Cim: Locotener Sahleann, Calea Bogdanesti-lor 11. TMTE-pályánál. (1954)

### Fiatalkereskedősegéd

állást kaphat. Ajánlatok Grimm Vilmos és Fia, Faget. (1960)

### Főznetudó mindenest

két személyhez, csak jó bizonyítvánnyal. felveszek. Bulev. Mihai Viteazul 15. (1962)

### Üzleti kiszolgálásban

jártas román, német, magyar nyelvtudással rendelkező kisasszony, ki esetleg irodai munkálatokban is segít, felvétetik. Írásbeli ajánlatok. Cim a kiadóban. (1970)

## Állást keres

### Urinó

elmenne magános urhölgyhöz, mint társalkodónő és a háztartás vezetője, szerény feltételek mellett. Cimeket kérünk a kiadóba. (1901)

## Lakás

### 2 szobás

vagy 1 szobás fürdőszobás lakás október 1-re kerestetik. Cimek „Pontos fizető” jellegre a kiadóba kéretnek. (1958)

### Butorozott szobát

fürdőszobahasználattal, a III. vagy IV. kerület elején, keresek. Cimeket „Biztos pénz” jellegre a kiadóba kérek. (1982)

### Szép 2 szobás

parkettás utcai lakás kiadó III. kerület központjában, park és virágkertek. III. Piata Crucii 2. (1969)

## Adás-vétel

### Modern

diófurniós hálószoba és konyha, olcsón eladó. II., Str. Barnuti 18. Földi asztalosnál. (1942)

### Eladó

garanciával egy International traktor szántókével együtt. Telbisz, Besenoveche-Öbessenyő. házszám 132. (1968)

### 3 házhely

Kardostelepen, a II-ik utcában jutányosan eladó. Érdeklődni Forgács-vaskereskedésben, IV., Str. I. Vacarescu 36. Telefon 855. Ugyanott 3 használt telefon készülék is eladó. (1955)

### Lószőrmatrác

jó állapotban lévő, megvételre kerestetik. Cimeket a kiadóba kérem leadni ármegjelöléssel. (1999)

### Gyönyörű kis birtok

3 hold, a vadászerdei uton közvetlen az erdő mellett 1 hold szőlővel, családi házzal, gazdasági felszereléssel 900.000 leiert eladó. Cim a kiadóban. (1856)

### Fehér előszobafal

tükrörel, olcsón eladó. 2 m, hosszu, 1.90 cm széles. II., Str. Petre Tegel 2. II. em. Radocsay. (1951)

### Eladó

husz darab öt-hat hónapos minden vész ellen beoltott angol yorkshirei disznó. Alea Sofia Imbroane, Stöhr János.

### Használt butort

készpénzért veszek, u. m. hálószoba, szekrény, ágyak, asztalok, székek, diványok, ágytollak, porcellán és fűzőedények, íróasztalok, varrógépek és egész háztartást, stb. Cim: „Mobile Uzate” IV., Str. Fröbl 51. (az udvarban) Böhm engros üzlet mellett. (1952)

### Eladó

egy saroktelek, III., Bulev. Buzdugan és Str. Feldiora sarkán. Bővebbet Bagyánszky, III., Str. Vilhelm Mühle 8 szám. (1944)

### Ebédő asztal

jó állapotban lévő, jutányosan eladó. Cim a kiadóban. (1910)

### Singer varrógép

súlyszethető, jókarban lévő, olcsón eladó. Cim a kiadóban. (1966)

Az ország egyetlen vendéglőipari SZAKLAPJA a

## Gazeta

### Restauratorilor și Hotelierilor Vendéglősök és Szállásosok Lapja

TIMISOARA I, Strada Caruso 3  
megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

21.30: Zongorajáték, utána ének.  
22.45: A rádiózenekar.  
23.55: Hírek.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Cigányzene. 14.30: A rádió szalonzenekara. 17.15: „Ikaros berohig”. 18: „A paradicsom”. Felolvasás. 18.30: Tánclemezek. 19.55: Általános Munkásdajalegylet műsor. „Este a Városligetben”. 21.30: Hangverseny. 22.20: Hírek. 22.40: Hangverseny. 23.10: Időjárásjelentés. 24: 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 20: Előadás. 21.30: Hírek. 21.50: Előadás.

BÉCS, 20.50: A szimfonikus zenekar. 21.30: Hírek. 21.50: Előadás.

BELGRÁD, 19: Lemezek. 20.50: zenekar. 23.30: Népzene.

MILÁNÓ, 20: Vegyes zene. 22: utána hegedűjáték. 24.15: Tánczene.

STRASSBURG, 21.15: Lemezek. Hangverseny.

VARSÓ, 19.15: Lemezek. 20: 21: Tánczene. 22: Chopin-művek. rett.

### Uj családi ház

a viztorony közelében, 3 szoba, éléskamra, nagy veranda, alacsony 220 négyzetlő kerttel, elutazás magocson 175.000 leiert eladó. II., Str. cía 9.

### Hintó

jókarban lévő, eladó. IV., Budai 5.

## Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

## Városi gyógyszertár

a „Fekete Sasoz” I. Piata I. C. Bra

## Különbéle

### Három kosztos diák

vagy leány, jó családnál, kellemes hont és kitünő ellátást talál. Köz. II., Str. Negruzzi 35, a háztulajdó

### Herzl

aug. 14-én vállal mindenféle me Budapestre és vissza. Uj cim: Emanuel Gojdu 2.

Javitóvizsgára garanciával elők főleg a román és francia nyelv és lomból nagy tanítási gyakorlatok hölgy. Érdeklődni lehet minden d 4-7 óra között Bulev. Reg. Maria 6. Dr. Backné.

## Pályázati hirdetmény

A Rona-ronáci román. likus egyházközség pályázati hirdet a templom festési munkálataira. Pályázatok beadatok f. hó 23-ig Mező János gondnoknál Str. Magdi 50. Pályázatok és tervek díj nem lesznek

Elnö

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körforgógépén Timisoara I, Piața Lenau 3.